

Hiroshima NOW

No. 38
2025. 6

Bản tin đa ngôn ngữ của thành phố Hiroshima "Hiroshima NOW" **đăng tải các bài viết và thông tin cuộc sống từ tạp chí "Hiroshima Shimin to Shisei" của thành phố Hiroshima.** Tạp chí này được xuất bản vào đầu mỗi tháng bằng tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và tiếng Bồ Đào Nha. Bạn có thể xem "Hiroshima NOW" trên trang web của Ban giao lưu công dân quốc tế (https://h-ircd.jp/hiroshima_now). Chúng cũng được phân phối tại các cơ sở cộng đồng trong thành phố.

Bạn cũng có thể nhận "Hiroshima NOW" qua email. Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp
"Hiroshima Shimin to Shisei" có thể được xem trên trang web của Thành phố Hiroshima và có thể đọc bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau bằng cách sử dụng tính năng dịch tự động.

Nội dung

- Hãy chuẩn bị ngay từ bây giờ để bảo vệ tính mạng trước thiên tai do mưa lớn
- Tiếng Nhật trong công việc dành cho người nước ngoài
- Quầy tư vấn về các vấn đề nhân quyền
- Có thể sử dụng phòng chăm sóc cho trẻ bệnh và trẻ sau bệnh
- "Kiểm tra răng định kỳ" hiện cũng bao gồm những người từ 20 tuổi trở lên.
- Hãy tìm hiểu đúng về chứng nghiện cờ bạc
- Lệ phí thủ tục cư trú của người nước ngoài đã được sửa đổi

Biên tập•Phát hành

Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Ban Giao lưu Công dân Quốc tế
〒730-0811 Hiroshima Ken, Hiroshima Shi, Naka Ku Naka Shima Chou 1-15
Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452
Website: https://h-ircd.jp/vi/hiroshima_now



Hãy chuẩn bị ngay từ bây giờ để bảo vệ tính mạng trước thiên tai do mưa lớn

災害から命を守るためにできること 「ひろしま市民と市政」 5 月 15 日号 (PP4-5)

Hàng năm đều xảy ra thiên tai do mưa lớn và những nguyên nhân tương tự. Việc chuẩn bị trước khi thảm họa xảy ra là rất quan trọng.

Liên hệ: Ban Phòng chống Thiên tai – Điện thoại: 082-504-2664

☀️ Tìm hiểu trước để phòng tránh thiên tai

- ♦ **Sử dụng bản đồ nguy cơ để nắm rõ mức độ nguy hiểm tại nhà ở, nơi làm việc, trường học, v.v.**

Có thể kiểm tra các khu vực có nguy cơ xảy ra thiên tai như sạt lở đất, lũ lụt, sóng thần... thông qua bản đồ nguy cơ (hazard map). Nếu khu vực bạn sinh sống được tô màu trên bản đồ, điều đó có nghĩa là nơi đó có nguy cơ xảy ra thiên tai.

Có thể tải bản đồ nguy cơ từ **Trang thông tin phòng chống thiên tai của Thành phố Hiroshima**. Ngoài ra, cũng có thể nhận bản đồ này tại quầy **Phòng Xúc tiến Phát triển Cộng đồng** thuộc Ủy ban hành chính quận.

Bản đồ nguy cơ có sẵn bằng tiếng Nhật và các phiên bản bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippines và tiếng Việt.

Trang thông tin phòng chống thiên tai của Thành phố Hiroshima (Bản đồ nguy cơ)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/language/yasashii/1033424/1033435/1013439.html>



Phòng xúc tiến phát triển khu vực các quận

Quận	Điện thoại	Quận	Điện thoại
Naka	082-504-2820	Asaminami	082-831-4926
Higashi	082-568-7704	Asakita	082-819-3905
Minami	082-250-8935	Aki	082-821-4905
Nishi	082-532-1023	Saeki	082-943-9704



☀️ Cách thu thập thông tin phòng chống thiên tai

- ♦ **Nhận thông tin qua ứng dụng: Ứng dụng hướng dẫn sơ tán của Hiroshima – "Đến trung tâm sơ tán!" (避難所へ Go!)**

Có chức năng hiển thị các tuyến đường đến những nơi trú ẩn đang mở gần đó, chức năng thông báo thông tin sơ tán và thông tin thời tiết, đồng thời bạn cũng có thể kiểm tra những nơi nguy hiểm. Tải xuống trước để chuẩn bị khi có mưa lớn.

"避難所へ Go!" – Đến trung tâm sơ tán" đối ứng bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung (giản thể và phồn thể), tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippines và tiếng Việt.

"避難所へ Go! – Đến trung tâm sơ tán"



♦ **Nhận thông tin qua email phòng chống thiên tai của Thành phố Hiroshima hoặc qua tài khoản SNS chính thức của thành phố Hiroshima**

Thông tin sẽ được cung cấp qua nhiều kênh khác nhau. Hãy lựa chọn phương thức phù hợp với bạn để có thể nhận được thông tin phòng chống thiên tai một cách nhanh chóng và thuận tiện.

- Email thông tin phòng chống thiên tai của thành phố Hiroshima (tiếng Nhật)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/17955.html>



- Tài khoản LINE chính thức của thành phố Hiroshima (tiếng Nhật)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/9/201138.html>



- Tài khoản X chính thức của Hiroshima City (tiếng Nhật)

<https://x.com/hiroshimacitypr>



- Tài khoản Facebook chính thức của thành phố Hiroshima (tiếng Nhật)

<https://www.facebook.com/HiroshimaCityOfficial/?ref=hl#>



- Bản đồ nguy cơ nghe bằng tai

Đây là dịch vụ cho phép nghe thông tin về bản đồ nguy cơ (hazard map) bằng âm thanh, dành cho những người gặp khó khăn trong việc tiếp nhận thông tin bằng hình ảnh. Thành phố Hiroshima sẽ bắt đầu cung cấp dịch vụ này từ tháng 6.

- Ngoài ra còn có nhiều phương thức khác để nhận thông tin:

- Truyền hình (phát sóng dữ liệu) • Radio
- Hệ thống vô tuyến hành chính phòng chống thiên tai • Còi báo động, v.v.



☀ **Nhận thông tin mới nhất và thực hiện hành động theo mức độ cảnh báo**

♦ **Mức độ cảnh báo**

Mức cảnh báo 1 Nhận thông tin phòng chống thiên tai mới nhất, nâng cao khả năng sẵn sàng đối phó với thiên tai (Thông tin cảnh báo sớm)

Mức cảnh báo 2 Xác nhận hành trình sơ tán, nơi sơ tán, khu vực nguy hiểm (Cảnh báo mưa lớn, lũ lụt, triều cường)

Mức cảnh báo 3 Những người mất thời gian đi sơ tán, người cao tuổi hãy đi sơ tán khỏi khu vực nguy hiểm (Sơ tán người cao tuổi, v.v.)

Mức cảnh báo 4 **Tất cả mọi người** mang theo các vật dụng khẩn cấp và sơ tán ngay lập tức **khỏi nơi nguy hiểm** (Chỉ thị sơ tán)

Hãy đi sơ tán ở cảnh báo cấp độ 4!

Mức cảnh báo 5 Nguy hiểm đến tính mạng. Hãy hành động an toàn và bảo vệ mạng sống của bạn. (Đảm bảo an toàn khẩn cấp)

Tiếng Nhật trong công việc dành cho người nước ngoài

定住外国人等向け しごとのためのにほんご

Khóa học này dành cho những người mới học tiếng Nhật lần đầu hoặc những người có thể nói được một ít tiếng Nhật nhưng đọc và viết Hiragana và Katakana chưa giỏi. Khóa học hoàn toàn miễn phí.

Đối tượng: Những người có tư cách lưu trú là “Vĩnh trú”, “Vợ/chồng của người Nhật, v.v.”, “Vợ/chồng của người vĩnh trú, v.v.”, “Định trú”



Ngày giờ: Thứ Hai, Thứ Tư và Thứ Sáu từ ngày 16/7/2025 đến ngày 17/10/2025
18:00 ~ 21:00

Địa điểm: Trung tâm phúc lợi tổng hợp thành phố Hiroshima
(5-1 Matsubara-cho, Minami-ku, tầng 5 và 6 BIG FRONT Hiroshima)
* Một số buổi học sẽ được tổ chức tại Hội quán Lưu học sinh Thành phố Hiroshima.

Nội dung: Học tiếng Nhật hữu ích trong công việc, nội quy, nghi thức... khi làm việc tại Nhật Bản.

Đăng ký: Đăng ký trực tiếp tại **Hello Work Hiroshima** hoặc **Hello Work Hiroshima Higashi**.
* Khi đăng ký, cần mang theo **Thẻ lưu trú** hoặc **Hộ chiếu**.

Hạn chót nộp đơn: ngày 2 tháng 7 (Thứ Tư)

* Đối với các khóa học có số lượng đăng ký nhiều, việc tiếp nhận có thể kết thúc trước thời hạn.

Giới hạn: 20 người qua tuyển chọn

★ Sẽ Có bài kiểm tra trình độ

Ngày 9 tháng 7 (Thứ Tư) 18:30

Địa điểm: Trung tâm phúc lợi tổng hợp thành phố Hiroshima

Để biết thêm thông tin, xin vui lòng xem trang web dưới đây.

JICE <https://www.jice.org/tabunka/ej/>

JICE Facebook <https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



Hoặc vui lòng liên hệ Hello Work.

Hello Work Hiroshima (Tầng 4, Tòa nhà Hiroshima Shimizu, 8-2 Kami-Hatchobori, quận Naka)

Điện thoại: 082-511-1181

Hello Work Hiroshima Higashi (13-7 Hikarigaoka, quận Higashi)

Điện thoại: 082-264-8609

Liên hệ: Điều phối viên địa phương **JICE – Sajiida** (có thể giao tiếp bằng tiếng Nhật, tiếng Anh)

Điện thoại: 080-4336-1340

Email: tabunka21@softbank.ne.jp

Quầy tư vấn về các vấn đề nhân quyền

人権問題に関する相談窓口 「ひろしま市民と市政」5月15日号(p3)

Nếu bạn đang gặp rắc rối liên quan đến nhân quyền*, chẳng hạn như bị phân biệt đối xử vì là người nước ngoài, hãy liên hệ với văn phòng tư vấn về các vấn đề nhân quyền.

* *Nhân quyền* là những quyền con người vốn có từ khi sinh ra, để mọi người được sống hạnh phúc và có phẩm giá như một con người.

Liên hệ: Phòng Nâng cao nhận thức về Nhân quyền Điện thoại: 082-504-2165

◆ Một số điện thoại IP có thể không kết nối được.

Đường dây nóng về nhân quyền bằng ngôn ngữ nước ngoài

【Điện thoại】 0570-090911 (*cước phí cuộc gọi do người gọi chi trả*)

【Thời gian】 Thứ Hai ~ Thứ Sáu, từ 9:00 ~ 17:00

(trừ ngày lễ, ngày nghỉ và từ ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)

【Thông dịch】 Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Philippines, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Indonesia, tiếng Thái



Sở tư vấn nhân quyền Cục pháp vụ Hiroshima

Đây là văn phòng tư vấn thường trực đặt tại Cục Pháp vụ. Ủy viên bảo vệ nhân quyền sẽ tiếp nhận tư vấn qua gặp trực tiếp hoặc qua điện thoại.

【Địa chỉ】 6-30 Kami-Hatchobori, quận Naka

【Điện thoại】 0570-003-110 (*cước phí cuộc gọi do người gọi chi trả*)

【Thời gian】 Thứ Hai ~ Thứ Sáu, từ 8:30 ~ 17:15

(trừ ngày lễ, ngày nghỉ và từ ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)

Dịch vụ tư vấn nhân quyền trực tuyến ※hoạt động 24 giờ một ngày

Cổng tiếp nhận tư vấn nhân quyền qua Internet bằng các ngôn ngữ nước ngoài:

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>

【Ngôn ngữ】 Tiếng Anh, Trung Quốc, Hàn Quốc, Philippines, Bồ Đào Nha, Việt Nam, Nepal, Tây Ban Nha, Indonesia, Thái Lan



Cổng tiếp nhận tư vấn nhân quyền qua Internet (tiếng Nhật)

<https://www.jinken.go.jp/>



Tư vấn nhân quyền quaLINE

【Thời gian】 Thứ Hai ~ Thứ Sáu 8:30 ~ 17:15

(trừ ngày lễ, ngày nghỉ và ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)

https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken03_00034.html

Tên tài khoản: "法務局 LINE じんけん相談- Tư vấn nhân quyền Cục Pháp vụ qua LINE"

ID tìm kiếm: "@linejinkensoudan"



Đường dây nóng về Quyền trẻ em 110

Đây là đường dây tư vấn dành cho trẻ em đang gặp khó khăn vì bị bắt nạt, vấn đề ở trường học, trong gia đình, tôn giáo hoặc các vấn đề khác. Người lớn đang lo lắng về các vấn đề liên quan đến trẻ em cũng có thể sử dụng dịch vụ này.

【Điện thoại】 0120-007-110 (miễn phí cước gọi)

* Nếu không kết nối được, hãy gọi đến **Cục Pháp vụ Hiroshima**.

Tel. 082-228-4710 (có tính cước gọi)

【Thời gian】 Thứ Hai ~ Thứ Sáu 8:30 ~ 17:15

(trừ ngày lễ, ngày nghỉ, ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)

Đường dây nóng về quyền phụ nữ

【Điện thoại】 0570-070-810 (áp dụng phí cuộc gọi)

【Thời gian】 Thứ Hai ~ Thứ Sáu 8:30 ~ 17:15

(trừ ngày lễ, ngày nghỉ, ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)

Tư vấn qua điện thoại về LGBT Esor Hiroshima

【Điện thoại】 082-207-3130 (áp dụng phí cuộc gọi)

【Thời gian】 Thứ Bảy 10:00 ~ 16:00 (trừ ngày lễ, ngày nghỉ và ngày 29 tháng 12 ~ 3 tháng 1)

Có thể sử dụng phòng chăm sóc cho trẻ bệnh và trẻ sau bệnh

病児・病後児保育室のご利用を 「ひろしま市民と市政」 5月15日号 (P2)

Ngay cả khi con bạn bị bệnh (bao gồm thời gian hồi phục), nếu bố mẹ không thể nghỉ vì lý do công việc hoặc lý do gia đình và không thể chăm sóc con tại nhà, bạn có thể sử dụng phòng chăm sóc trẻ bị bệnh hoặc phòng chăm sóc trẻ sau bệnh. Để sử dụng dịch vụ này, phải đăng ký trước và đặt chỗ trước với các cơ sở.

Liên hệ: Ban phúc lợi chăm sóc trẻ nhỏ Điện thoại: 082-504-2154

Đối tượng

Trẻ sơ sinh, trẻ nhỏ và học sinh tiểu học

Các loại bệnh hoặc chấn thương thuộc đối tượng

- Cảm lạnh, rối loạn tiêu hóa... và các bệnh thường gặp ở trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ
- Các bệnh truyền nhiễm như cúm, sởi, thủy đậu, rubella...
- Các bệnh có triệu chứng kéo dài như hen suyễn
- Chấn thương nghiêm trọng như gãy xương



Cơ sở tiếp nhận

- Phòng giữ trẻ bị bệnh được đặt trong các cơ sở y tế
- Đối với trẻ đang trong giai đoạn hồi phục sau bệnh, có thể gửi tại phòng giữ trẻ sau khi bệnh được đặt chung với nhà trẻ
- * Cần đăng ký và đặt chỗ trước tại từng cơ sở.

Số ngày sử dụng

Theo nguyên tắc, sử dụng tối đa 6 ngày liên tục

Thời gian sử dụng

Thường là trong khoảng thời gian từ 8:00 ~ 18:00

Ngày nghỉ

Chủ nhật, ngày lễ, ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1, v.v..

Cách sử dụng**<Trình tự đăng ký>****Bước 1 Đăng ký sử dụng/Trả phí đăng ký**

Trước tiên, hãy đăng ký tại từng cơ sở mà bạn muốn sử dụng.

Trước khi đăng ký, bạn nên đến tham quan cơ sở đó. Việc đăng ký có thể thực hiện luôn khi tham quan. Một số cơ sở có thể yêu cầu nộp phí đăng ký.

Bước 2 Đặt chỗ để sử dụng

Đặt chỗ trực tiếp với các cơ sở vào ngày trước hoặc vào ngày muốn sử dụng cơ sở đó.

Bước 3 Khám bệnh tại cơ sở y tế

Nếu cơ sở đang sử dụng gắn liền với cơ sở y tế thì hãy đến khám bệnh tại cơ sở y tế đó.

* Nếu bạn muốn sử dụng nhà trẻ dành cho trẻ ốm mà không có cơ sở y tế, hãy khám bệnh tại bác sĩ gia đình.

Bước 4 Sử dụng các cơ sở

Gửi trẻ

Bước 5 Trả phí sử dụng

Các hộ gia đình nhận tiền bảo hộ sinh hoạt, hộ gia đình được miễn thuế thành phố, v.v. đều được giảm phí sử dụng. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang chủ của Tòa thị chính Hiroshima (bên dưới).

★ Giờ mở cửa, ngày nghỉ, phí sử dụng, v.v. khác nhau tùy theo cơ sở. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trang web của Tòa thị chính Hiroshima hoặc liên hệ với từng cơ sở.

Trang chủ Tòa thị chính Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kosodate/1021253/1025916/1003485.html>



"Kiểm tra răng định kỳ" hiện cũng bao gồm những người từ 20 tuổi trở lên

節目年齢歯科健診 新しく 20 歳の人も対象になりました 「ひろしま市民と市政」 5 月 15 日号 (p6)

Liên hệ: Ban Thúc đẩy Sức khỏe Điện thoại: 082-504-2980

Đối tượng

Những người trong độ tuổi 20, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 và 70 sống tại Thành phố Hiroshima

* Đối với những người thuộc đối tượng, vào khoảng cuối tháng sinh nhật sẽ được nhận bưu thiếp thông báo về việc khám răng miệng.

Nội dung kiểm tra sức khỏe

Khám sâu răng và bệnh nha chu



Phí khám sức khỏe

500 yên

* Miễn phí cho những người 20 tuổi, 70 tuổi, những người thuộc hộ gia đình được miễn thuế thành phố và những người nhận trợ cấp phúc lợi.

Đăng ký

Gọi điện thoại đến cơ sở nha khoa để đăng ký.

Hãy tìm hiểu đúng về chứng nghiện cờ bạc

ギャンブル依存症のことを正しく知ろう 「ひろしま市民と市政」 5 月 1 日号 (p3)

Nghiện là trạng thái mà một hành vi như cờ bạc trở thành thói quen để tìm kiếm cảm giác dễ chịu hoặc trốn tránh cảm xúc khó chịu, dẫn đến việc dù muốn dừng lại cũng không thể dừng được. Đây không phải là do ý chí yếu hay do vấn đề về tính cách. Nghiện là một "bệnh lý của não bộ" và bất kỳ ai cũng có thể mắc phải.

Với chứng nghiện cờ bạc, người bệnh có thể mắc nợ số tiền lớn và bị ảnh hưởng nghiêm trọng đến cuộc sống.

Các hình thức như đua xe đạp, đua thuyền, đua ngựa, xổ số, pachinko – slot, đua mô tô v.v... đều được xem là các loại hình cờ bạc.

* Sòng bạc trực tuyến là bất hợp pháp tại Nhật Bản.

Liên hệ: Trung tâm Sức khỏe Tinh thần và Phúc lợi Điện thoại: 082-245-7746

"LOST" cho phép bạn dễ dàng kiểm tra các chứng nghiện như cờ bạc.

🌀 Nếu bạn có hai hoặc nhiều hơn hai dấu hiệu sau đây, có thể bạn đã bị nghiện cờ bạc.

- ☐ Không đặt giới hạn về ngân sách hoặc thời gian khi chơi, hoặc có đặt nhưng không thể tuân thủ
- ☐ Khi thắng, bạn nghĩ "sẽ dùng số tiền này để chơi tiếp lần sau"
- ☐ Giấu việc đã chơi cờ bạc với ai đó
- ☐ Khi thua, bạn lập tức muốn gỡ lại ngay

Nguồn: Trang web của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản

Đừng bị nghiện, đừng lo lắng, hãy tư vấn với chúng tôi trước! *Tư vấn miễn phí và ẩn danh.

Nghiện là một căn bệnh có thể hồi phục nếu được điều trị đúng cách. Trung tâm Sức khỏe Tâm thần và Phúc lợi tiếp nhận tư vấn về mọi vấn đề liên quan đến chứng nghiện. Vui lòng xem thêm chi tiết trên trang web của Thành phố Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kenkou/1021217/1027977/1013546.html>



- Tư vấn gặp mặt với bác sĩ chuyên khoa tâm thần (cần đặt trước)

Ngày thực hiện: Thứ Năm tuần thứ 2 mỗi tháng

Điện thoại: 082-245-7746

- Tư vấn qua điện thoại hoặc gặp mặt với nhân viên tư vấn (gặp mặt cần đặt trước)

Thời gian: Thứ Hai ~ Thứ Sáu, 8:30 ~ 17:00

Điện thoại: 082-245-7731

Lệ phí thủ tục cư trú của người nước ngoài đã được điều chỉnh

外国人の在留手続等に関する手数料が改訂されました

Từ ngày 1 tháng 4 năm 2025, lệ phí cho các thủ tục như thay đổi tư cách lưu trú và gia hạn thời gian lưu trú đã được điều chỉnh.

Liên hệ: Cục Quản lý Xuất nhập cảnh và Lưu trú Hiroshima Điện thoại: 082-221-4411

Ví dụ về việc điều chỉnh lệ phí

Thủ tục	Phương pháp thực hiện	Phí sau điều chỉnh	Phí trước điều chỉnh
Giấy phép thay đổi tư cách lưu trú	Tại quầy	6,000 yên	4,000 yên
	Trực tuyến	5,500 yên	
Giấy phép gia hạn thời gian lưu trú	Tại quầy	6,000 yên	4,000 yên
	Trực tuyến	5,500 yên	

Giấy phép vĩnh trú	Tại quầy	10,000 yên	8,000 yên
Giấy phép tái nhập cảnh (chỉ một lần)	Tại quầy	4,000 yên	3,000 yên
	Trực tuyến	3,500 yên	
Giấy phép tái nhập cảnh (nhiều lần)	Tại quầy	7,000 yên	6,000 yên
	Trực tuyến	6,500 yên	
Cấp Giấy chứng nhận tư cách lao động	Tại quầy	2,000 yên	1,200 yên
	Trực tuyến	1,600 yên	
Cấp Thẻ người được đăng ký đặc biệt	Tại quầy	4,000 yên	2,200 yên
Cấp lại Thẻ người được đăng ký đặc biệt	Tại quầy	2,000 yên	1,100 yên

Để biết thông tin chi tiết, vui lòng xem trên trang web của Cục Quản lý Xuất nhập cảnh và Lưu trú.

- Trang chủ của Cục Quản lý Xuất nhập cảnh và Lưu trú:

<https://www.moj.go.jp/isa/>



- Về việc nộp đơn trực tuyến:

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/online/onlineshinsei.html>



Memo



Hiroshima NOW

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tòa nhà Hội Nghị Quốc Tế Hiroshima	Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	9:00 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha		
	Tiếng Trung Quốc		
	Tiếng Bồ Đào Nha		
	Tiếng Anh		
	Tiếng Philippin	Thứ Sáu Thứ Tư tuần thứ 1 và 3	
Ủy Ban Quận Aki	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2 hàng tháng	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3 hàng tháng	
Văn phòng quản lý Motomachi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2 hàng tháng	
Tại quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và quận Aki, từ 13:30 – 16:00 giờ, ngày thứ 6 tuần thứ 2 hàng tháng, có tư vấn về tư cách lưu trú với nhân viên của Cục quản lý xuất nhập cảnh. (Cần hẹn lịch trước)			

- Ngày nghỉ: ngày lễ, ngày 6/8, từ ngày 29/12 đến ngày 3/1
- Ngày tư vấn tiếng Philippin là Thứ Sáu, Thứ tư tuần thứ 1 và 3.
- Hãy trao đổi với chúng tôi nếu muốn tư vấn bằng các ngôn ngữ không có ghi ở trên.
- Đối với những người đã chuyển đến Hiroshima, sẽ có nhân viên tư vấn hướng dẫn về sinh hoạt ở Hiroshima. (Cần hẹn lịch trước.)

Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Phòng hội nghị quốc tế thành phố Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigi-jō)
bên trong Công viên kỷ niệm hòa bình
1-5 thị trấn Nakajima, quận Naka

Điện thoại: 082-241-5010 Fax: 082-242-7452
E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp
URL: <https://h-ircd.jp/vi/guide/consultation-vi.html>

